

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwerverziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 23 (1952)

**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Frigidaire-Kühlung für Spitalbedarf...

FABRIKAT DER  
GENERAL MOTORS

## EINIGE REFERENZEN:

Kantonsspital Zürich  
Stadtpital «Waid», Zürich  
Bezirksspital Zofingen  
Ziegler-Spital, Bern  
Clara-Spital, Basel  
Bürgerspital Basel  
Bernische Heilstätte Montana  
usw. usw.

Eine Besprechung mit unserem  
technischen Beratungsdienst  
verpflichtet Sie zu nichts.

Basel: Kateba AG., Viaduktstrasse 60; Bern: Hans Christen & Co., Seilerstrasse 3; Colombier: Paul Emch; Genève: Felix Badel & Cie. S. A., 4, Place du Molard; Lausanne: Maurice Weber, 8, rue de la Tour; Luzern: Frey & Co., Hirschmattstrasse 32; Sion: René Nicolas; Zürich: Applications Electriques S. A., Manessestrasse 4, Telephon (051) 23 57 28.

*Nach dem Urteil der Fach-  
leute im In- und Ausland ist*

# BERNINA

*nach wie vor  
führend und  
unerreicht*

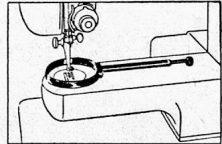
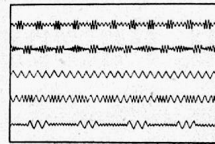
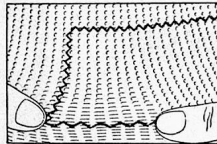
*Die Bernina näht und stopft ohne  
Verändern der Fadenspannung*

Hier 3 der 24 BERNINA-Vorteile:

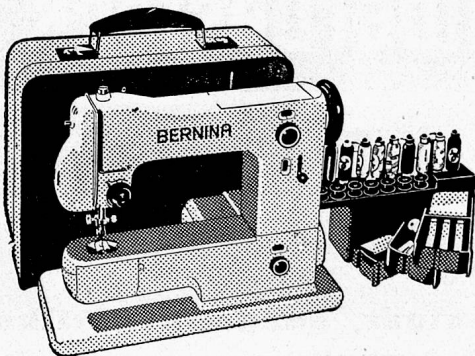
⑩ Die richtige Zick-Zack-  
Naht der BERNINA reisst  
nicht. Sie hat sich in Indu-  
strie und Haushalt million-  
enfach bewährt.

⑫ Die BERNINA näht Zier-  
stiche in den verschiede-  
nen Variationen ganz  
nach Ihrem Wunsche, bei  
einfachster Bedienung.

⑬ Strümpfe stopfen kin-  
derleicht mit dem BERNI-  
NA-Stopfring. Kein mühs-  
ames Spannen der Stopf-  
stellen mit den Fingern.



*Nichts ist praktischer*



**BON**

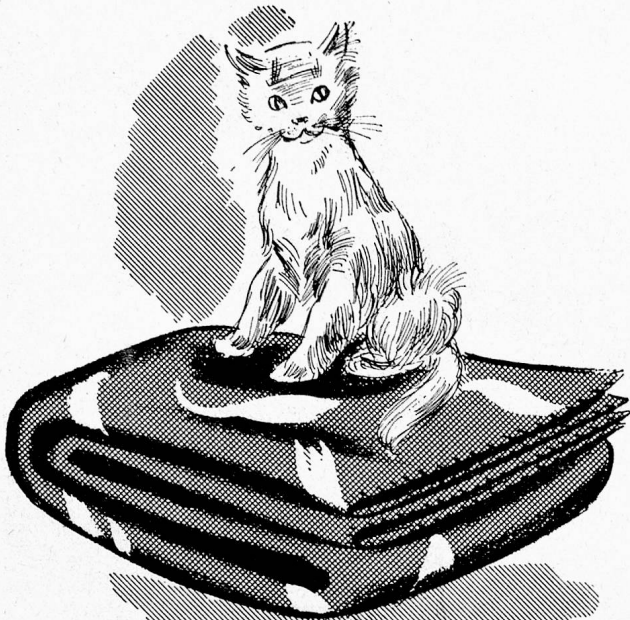
Gegen Einsendung dieses Bons an Fritz Gegauf AG  
BERNINA - Nähmaschinenfabrik, Steckborn erhalten  
Sie gratis die neuesten Spezial-Prospekte.

Name: .....

Strasse: .....

Ort: .....

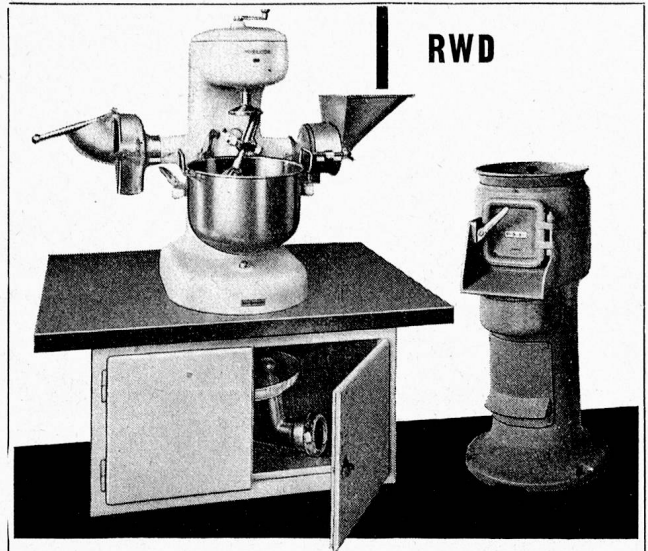
982



*... warme  
Wolldecken*

in jeder Spezialausführung  
für Spitäler und Anstalten

Tuch- und Deckenfabriken  
**Schild A.G. Bern und Liestal**



**RWD**

**RWD-Imperator**

Universal-Küchenmaschine

Stufenloses Getriebe für das  
Rührwerk beim 20 Ltr.-Kessel,  
1,5 PS-Motor, 3 Kupplungen,  
Fr. 2800.—. Ferner: Universal-  
Passiermaschine, Fleischwolf,  
Kaffeemühle, Spezialtische

**RWD-KS**

Kartoffel- u. Rüben-  
schälmaschine

5 Typen für 200, 400  
resp. 1200 kg Stun-  
denschälleistung. —  
Elektr. Antrieb, Was-  
serspülung.  
Preis ab Fr. 1280.—.

**REPPISCH-WERK AG**

Dietikon-Zürich

Giesserei, Maschinen-  
und Möbelfabrik

Telephon 91 81 03

**NASSEX**

ideales, modernes

**Abwasch- u. Putzpulver**

in der selbstdosierenden Nassex-Dose mit  
neuer Dosiervorrichtung (Pat. ang.), die spar-  
samsten Gebrauch garantiert.

Durch Umkippen gibt die Dose 10 g Nassex-  
Pulver ab und bietet somit Gewähr für zu-  
verlässig sparsames Dosieren.

Chemische Fabrik

**SCHÄRER & SCHLÄPFER AG. GRENCHEN**

**Abgenütztes**

**Silberbesteck**

**Wie neu!**

Reparaturen und Neuversilberungen mit  
garantierter Silberauflage zu  
äusserst günstigen Preisen.

Neubestecke für Grossbetriebe und Privat

**Paul Sulger, Langnau-Gattikon**

Besteck- und Silberwarenfabrikation

(Zch.)

Telephon (051) 92 14 62



**Salubra**

TAPETEN

Sei wählerisch:

Salubra hält Jahrzehnte!

Salubra garantiert lichtecht und waschbar

Tapetenbrevier gratis durch Abteilung 09

SALUBRA A.G., POSTFACH, BASEL 6

## Kochsalzfreie Diät?

Das neue Diätsalz

# DAVASAL

WANDER

- ist völlig natriumfrei und entspricht damit den neuesten Erkenntnissen über die kochsalzfreie Diät.
- Kommt dem Kochsalz fast gleich und ist sehr sparsam im Gebrauch.
- Ist völlig unschädlich. (Bei Nierenleiden halte man sich an die Anweisungen des Arztes.)
- Ist koch- und backfest.

Prakt. Streuglas zu ca. 55 g Fr. 3.85  
Nachfüllpackung zu 250 g Fr. 12.50

Erhältlich in Apotheken, Drogerien und Reformhäusern.

DR. A. WANDER AG., BERN

Was die 8 Töne der Tonleiter für die Musik . . . . . das sind die 8 DAN-DEE

Produkte

für die Boden- und Möbelpflege

Mein geschultes Personal reinigt und imprägniert (versiegelt) neugelegte oder alte abgeschliffene Holz- und Parkettböden. Unsere mehrjährige Tätigkeit verbürgt eine reiche Erfahrung, die wir Ihnen zur Verfügung stellen. Ein Boden, einmal von uns versiegelt, bleibt garantiert schön und unverwüstlich, bei einfacher Nachbehandlung. Er besitzt nachher eine grosse Widerstandsfähigkeit gegen Schmutz, Wasser und Flecken.

# DAN-DEE

Twin City Shellac Co. Inc.  
Brooklyn N. Y. USA

8 Spitzenprodukte der Boden- und Möbelpflege

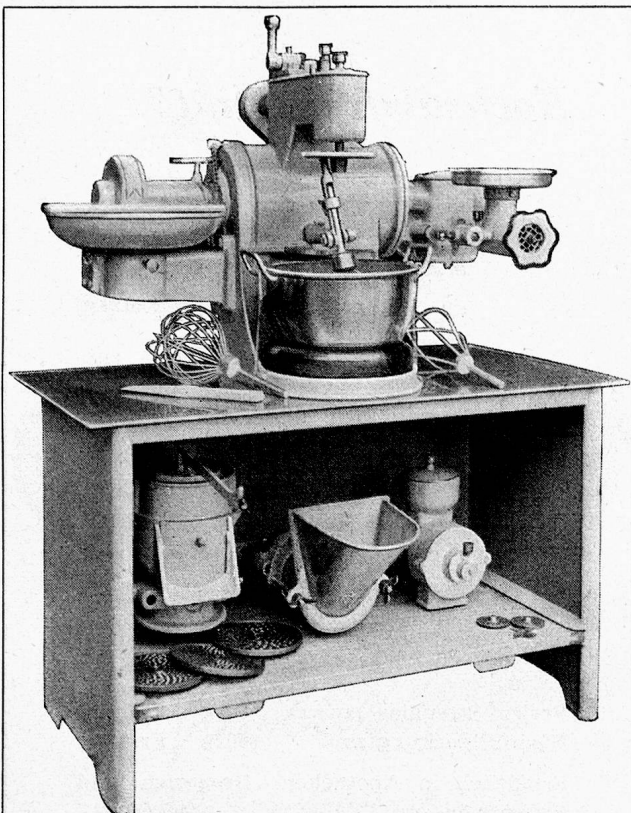
Für müheloses, rasches Reinigen aller Böden wie Parkett, Inlaid und Kork. Sofortige Entfernung von Schmutz und Flecken. Spezialwache für Stein- und Gummiböden. Beste Referenzen stehen zur Verfügung!

Alleinvertretung für die Schweiz:

**J. ZOLLINGER, HORGEN**

Tel. (051) 92 46 77 / 92 50 45





**W. Greub, Maschinenfabrik, Lotzwil**

liefert Ihnen Küchen-Maschinen  
in jeder gewünschten Grösse und Ausführung

## NEUES HANDBUCH

IM  
DIENSTE  
DER  
CARITAS

AU  
SERVICE  
DE  
CARITAS

AL  
SERVIZIO  
DELLA  
CARITA

### IM DIENSTE DER CARITAS

Handbuch der kath. geschlossenen Fürsorge,  
hsg. im Auftrag des Schweiz. Caritasverbandes,  
von Dr. A. Fuchs, 16,5 × 24 cm, 271 S. Lw. geb.  
Fr. 15.—

*Sie finden in diesem neuen Handbuch in klarer,  
tabellarischer Zusammenstellung alle wichtigen  
Angaben sämtlicher katholisch geführten Heime,  
Anstalten und Institute der Schweiz. Verlangen  
Sie Prospekte.*

**CARITAS VERLAG LUZERN**

Löwenstrasse 3



Woldecken, Socken, Pullover, überhaupt  
alle Wollsachen können Sie mit

**Aar Seife**

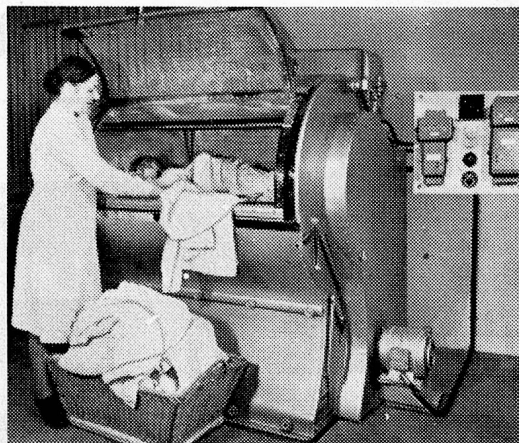
in der Maschine waschen

Aarseife ist neutral, hartwasserbeständig  
und bildet keine Kalkseife

Aarseife wäscht nicht nur sauber, sondern  
schont auch die Textilfasern

**Chemische Fabrik G. ZIMMERLI AG.  
AARBURG**

Telephon (062) 73461 / 73671



### Wäschetrockenmaschine **SIEBER-RAPID**

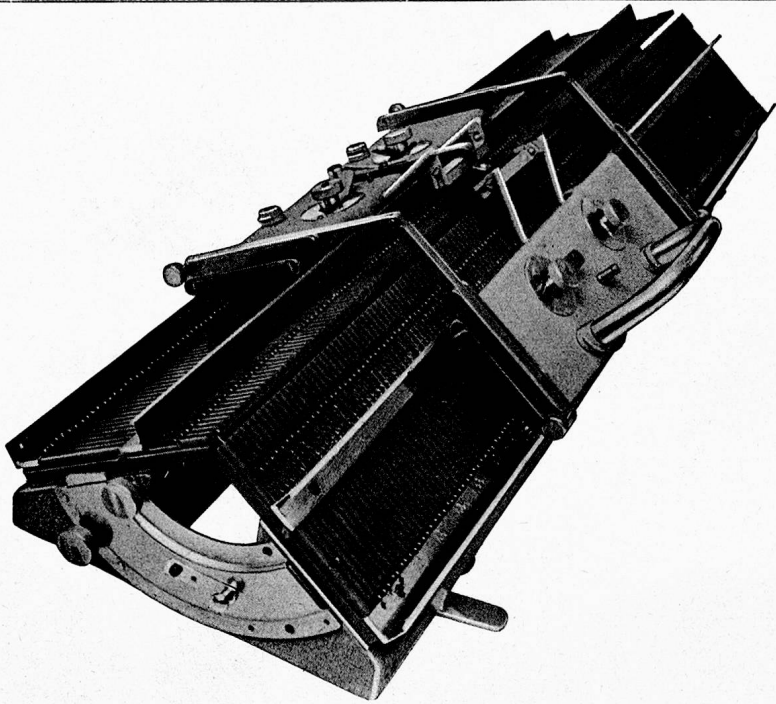
Der neuzeitliche vollautomatische Schnellrockner  
für elektrische, Dampf- oder Heisswasser-Heizung.  
5 verschiedene Grössen.

- Wenig Platzbedarf!
- Ersetzt Personal!
- Wenig Zeit!
- Höchste Leistung!

Direkte Lieferung vom Fabr., daher günstige Preise

**FRIEDR. SIEBER, Maschinenbau  
BERN 16 (früher Gümligen)**

Erste schweizerische Wäschetrockenmaschinenfabrik  
Prima Referenzen - Telefon (031) 65 54 40



# RAPIDEX

der neueste und vollendetste Handstrickapparat.

Kombiniertes Modell strickt links, rechts und rund. Preis Fr. 525.— inkl. 2 Instruktionen à 3 Stunden.

Beim Volksmodell (nur ein Apparat) ist Strickware glatt links, glatt rechts Preis Fr. 295.— inkl. 1 Instruktion à 3 Stunden.

Lassen Sie sich den RAPIDEX-Apparat unverbindlich vorführen.

RAPIDEX ist ein Schweizer Qualitätsprodukt von hoher Präzision und bietet unerschöpfliche Möglichkeiten.

## LEUTHOLD-WOLLE Wädenswil

Telephon (051) 95 71 71

### An Firma LEUTHOLD-Wolle Wädenswil/ZH

Ich interessiere mich für den RAPIDEX - Handstrickapparat und bitte um unverbindliche Vorführung.

Name: .....

Ort: .....

Strasse: .....

*Küchenarbeit macht froh-*  
mit **CUISTO**



## Die modernste Saftschleuder



SPRUDEL / RAFFLER  
mit dem GYROSCOPE

Unverbindliche Vorführung oder Prospekt  
durch den Fabrikanten

*Ed. Berne*

Aktiengesellschaft

Leimbachstrasse 38, Zürich 2/41, Tel. 45 41 45

## Ob ein Nähfaden gut ist

hängt von der Qualität des Zwirns ab. Für Mettler-Faden wird nur gutes, langfaseriges Material auf den modernsten Maschinen verarbeitet. Das ergibt seine hohe Reissfestigkeit und sein geschmeidiges Gleiten — zwei Vorzüge, die die Frauen ganz besonders schätzen.



**SAUBER  
SCHONEND  
SPARSAM**

waschen Sie mit

**SILAVIT** - Waschalkali

**ALBA**

Universal-Waschmittel

Haben Sie Waschprobleme? Wir beraten Sie gerne!

**VAN BAERLE & CIE. AG.  
MÜNCHENSTEIN**

Telephon (061) 9 05 44



Schützen Sie Ihre Holzbauten vor Fäulnis und tierischen Schädlingen mit dem geruchlosen licht- und wetterbeständigen Holzkonservierungsmittel.

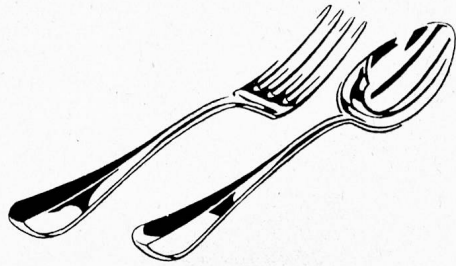


*Cysbanol*

GYSIN & CO., LACKFABRIK BASEL  
Tel. (061) 3 59 26

# AMBROSIA

**Speiseöl und Speisefett**  
beide erstklassig



### Bestecke aus durchgehend rostfreiem Stahl

Kaffeelöffel Baguette . . . . .	1.—
Dessertlöffel oder Gabel do. . . . .	1.15
Esslöffel oder Essgabel do. . . . .	1.50
Tafelmesser, rostfrei, mit Bakelitgriff . . . . .	1.70
Dessertmesser do. . . . .	1.65

### Bestecke Alpacca 100 g versilbert

Kaffeelöffel Alpacca versilbert . . . . .	2.25
Dessertlöffel oder Gabel do. . . . .	3.30
Esslöffel oder Essgabel do. . . . .	3.70
Tafelmesser, schwer, rostfrei, m. Bakelitgriff . . . . .	3.60
Dessertmesser do. . . . .	3.50

2 % Skonto



Abteilung für Grossbedarf: Telephon (055) 2 18 55



HENKEL & CIE. A.G., BASEL

Abt. Grosskonsumenten

T D 86 h

## TEBEZID-CHIMASEPT

SPUTUM- UND WÄSCHE-DESINFEKTIONSMITTEL

angewendet in 1/2 und 1%igen Lösungen

**SICHERE KEIMTÖTUNG IST VON AUSSCHLAGEBENDER BEDEUTUNG BEI DER FACHLICHEN BEWERTUNG VON DESINFIZIERENDEN LÖSUNGEN IN JEDEM ANSTALTS- UND SPITALBETRIEB**

Ueber Leistungen und Eigenschaften der TEBEZID-Gebrauchslösungen liegen Prüfungsberichte aus 4 verschiedenen amtlichen Instituten vor.

Die Betriebskosten sind ausserordentlich günstig, da 1 Liter 1%ige Lösung nur ca. 8 Rp. u. 1/2%ige Lösung nur ca. 4 Rp. kostet.

Man wende sich an die Herstellerfirma

**Laboratorium CHIMA S.A. St. Gallen**

**Krefitt** *Neuzeitliche Geschirrspülmaschinen*

für  
RESTAURANTS  
HOTELS  
TEA-ROOMS  
SPITALER  
ANSTALTEN

*Von der kleinsten bis zur grössten Küche!*

Für jeden Fall das passende Modell

FORDERN SIE ANGEBOT UND PROSPEKTE  
**CHRISTEN & CIE. AG - BERN** MARKTGASSE 28 - TEL. (031) 25611

## Eier-Ravioli

**Scana**

DIE QUALITÄTS-KONSERVE



### Mit Fleischfüllung

3 verschiedene Sorten:

- a) fixfertig in Tomatensauce
- b) fixfertig alla Bolognese (neue Spezial.)
- c) nature ohne Sauce

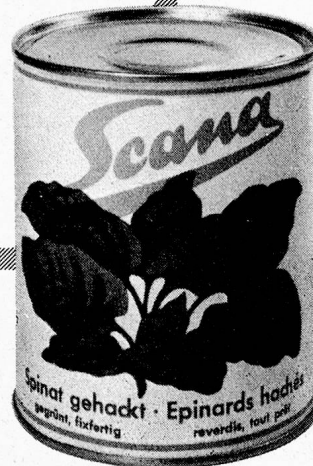
Lieferbar in  $\frac{2}{1}$ ,  $\frac{1}{1}$  und  $\frac{1}{2}$  Dosen

Verlangen Sie Muster und Preise!

## Gemüse-Konserven

**Scana**

DIE QUALITÄTS-KONSERVE



SCANA-Spinat die anerkannt führende Qualität!

Lieferbar in  $\frac{2}{1}$ ,  $\frac{1}{1}$  und  $\frac{1}{2}$  Dosen

Verlangen Sie Muster und Preise!

Fabrikant: SCANA LEBENSMITTEL AG., Zürich 37 — Telephon 28 36 33

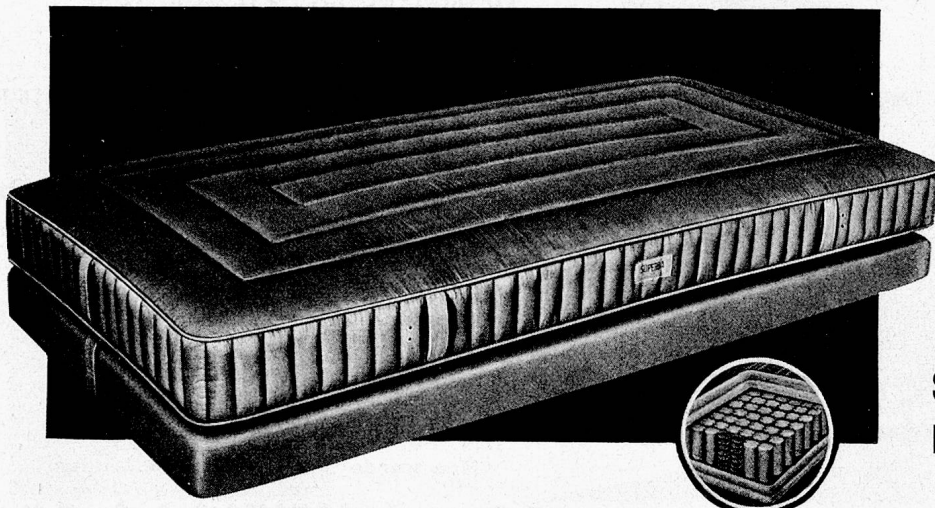


**SUPERBA**

# DIE SUPERBA-MATRATZE

in jeder Preislage erhältlich, ist und bleibt ein Spitzenprodukt mit ihrem herrlichen Komfort und ihrer überdurchschnittlichen Dauerhaftigkeit.

Genau und unverbindliche Auskunft und Offerte sowie erstklassige Referenzen erhalten Sie bei der Firma



**SUPERBA S.A.**  
Büron / Lu